

**SENATO DELLA REPUBBLICA**

Roma, piazza Sant'Eustachio n. 83

*Bando relativo alla procedura ristretta per l'affidamento in appalto del servizio di conversione retrospettiva del Catalogo storico (1848-1999) della Biblioteca del Senato della Repubblica «Giovanni Spadolini».*

**SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE - I.1)**

Denominazione ufficiale: SENATO DELLA REPUBBLICA - Indirizzo postale: Piazza Sant'Eustachio, 83 - 00186 ROMA - Punti di contatto: Servizio del Provveditorato - Ufficio per le gare ed i contratti, telefono: 06.6706-5358, telefax: 06.6706-5364, posta elettronica: appalti@senato.it - All'attenzione di: Romano Ferrari Zumbini - Indirizzo Internet (URL) e profilo di committente: <http://www.senato.it> (*link* Relazioni con i cittadini - Amministrazione - Bandi di gara) - Indirizzo presso il quale chiedere ulteriori informazioni, ottenere la documentazione e inviare le domande di partecipazione e le offerte: come sopra - I.2) Tipo di amministrazione aggiudicatrice e principali settori di attività: altro (organo costituzionale) - altro (attività parlamentare). L'amministrazione aggiudicatrice non acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici.

**SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO - II.1. Descrizione - II.1.1)**

Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice: «*Procedura ristretta per l'affidamento del servizio di conversione retrospettiva del Catalogo storico (1848-1999) della Biblioteca del Senato della Repubblica Giovanni Spadolini*». La gara è stata indetta con deliberazione del Collegio dei Senatori Questori n. 108/XV del 15 febbraio 2007 - II.1.2) Tipo di appalto e luogo di prestazione dei servizi: (c) servizi, categorie n. 26 (prestazione principale) e 7 (prestazione secondaria) - II.1.3) L'avviso riguarda: un appalto pubblico - II.1.4) Non applicabile - II.1.5) Breve descrizione dell'appalto: l'appalto da aggiudicare ha ad oggetto il servizio di conversione retrospettiva del Catalogo storico (1848-1999) della Biblioteca del Senato della Repubblica "Giovanni Spadolini". Il servizio si estrinsecherà in particolare nello svolgimento delle seguenti attività: recupero delle informazioni bibliografiche e amministrative contenute nel suddetto Catalogo storico e della sua struttura sindetica dal formato cartaceo al formato elettronico UNIMARC supportato dal sistema ALEPH 500; allineamento della forma e della sintassi della descrizione bibliografica delle schede del Catalogo storico agli *standard* ISBD (*International standard bibliographic description*) per le diverse tipologie di materiale bibliografico; allineamento della scelta e della forma delle intestazioni delle schede del Catalogo storico e del Catalogo corrente (1994- ) alle norme RICA (Regole italiane di catalogazione per autore); popolamento della base di dati Aleph 500 della Biblioteca con i dati ottenuti dalla conversione retrospettiva del Catalogo storico ivi inclusa l'eliminazione delle eventuali duplicazioni - II.1.6) CPV (vocabolario comune per gli appalti): oggetto principale, 748752005 (Servizi di catalogazione); oggetto complementare, 722531004 (Servizi di assistenza informatica) - II.1.7) L'appalto non rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)? No - II.1.8) Divisione in lotti: no - II.1.9) Ammissibilità di varianti: no - II.2. Quantitativo o entità dell'appalto - II.2.1) Quantitativo o entità totale: indicativamente il Catalogo storico della Biblioteca del Senato della Repubblica "Giovanni Spadolini" è composto da 945mila schede cartacee, di tre tipologie: a) schede principali; b) schede di spoglio; c) schede di rinvio. Il

numero delle schede per ciascuna tipologia è stimato in: a) circa 230mila (al lordo della sovrapposizione con il Catalogo corrente); b) circa 95mila; c) circa 170mila nella serie alfabetica per autori e titoli e 450mila nella serie alfabetica per soggetti. Il Catalogo corrente contiene circa 95mila *record* - Valore stimato: € 585.000,00 (cinquecentottantacinquemila/00), al netto degli eventuali oneri di legge. Il 95% (novantacinque per cento) del predetto importo è riferibile alla prestazione principale ed il rimanente 5% (cinque per cento) a quella secondaria - II.2.2) Opzioni: no - II.3. Durata dell'appalto o termine di esecuzione - Periodo in mesi: 18 (diciotto) mesi, dalla data che sarà indicata nel contratto.

SEZIONE III: INFORMAZIONI DI CARATTERE GIURIDICO, ECONOMICO, FINANZIARIO E TECNICO - III.1) Condizioni relative all'appalto - III.1.1) Cauzioni e garanzie richieste: l'offerta dovrà essere corredata dalla garanzia prevista dall'articolo 75 del d.lgs. n. 163/2006. Fatto salvo quanto ivi disciplinato, il termine di validità della garanzia dovrà essere di almeno centottanta giorni dalla data di presentazione dell'offerta e l'offerta dovrà contenere l'impegno del garante a rinnovarla, su richiesta del Senato della Repubblica, per ulteriori centottanta giorni, nel caso in cui al momento della sua scadenza non sia ancora intervenuta l'aggiudicazione. L'offerta è altresì corredata, a pena di esclusione, dall'impegno di un fideiussore a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, di cui all'articolo 113 del d.lgs. n. 163/2006, qualora l'offerente risultasse affidatario dell'appalto. In caso di raggruppamenti temporanei di imprese non ancora costituiti, la garanzia in parola deve essere prestata da tutti i componenti degli stessi - III.1.2) Principali modalità di finanziamento e di pagamento e/o riferimenti alle disposizioni applicabili in materia: le modalità di pagamento del corrispettivo dell'appalto saranno indicate nel Capitolato d'onori.

In caso di subappalto, ai sensi dell'art. 118, comma 3, del d.lgs. n. 163/2006, è fatto obbligo agli affidatari di trasmettere, entro venti giorni dalla data di ciascun pagamento effettuato nei loro confronti, copia delle fatture quietanzate relative ai pagamenti corrisposti al subappaltatore, con l'indicazione delle ritenute di garanzia effettuate. Si applica il Regolamento di amministrazione e contabilità del Senato della Repubblica, approvato in data 1° giugno 2006 - III.1.3) Forma giuridica che dovrà assumere il raggruppamento di operatori economici aggiudicatario dell'appalto: una delle forme consentite ed indicate dall'art. 34 del d.lgs. n. 163/2006 ai fini della partecipazione alla gara (cfr. *infra*, punto III.2.1). Gli operatori economici di raggruppamenti temporanei di imprese o di consorzi ordinari di concorrenti in gara (art. 34, comma 1, lettere d) ed e) del d.lgs. n. 163/2006), non ancora costituiti e che risultino aggiudicatari dell'appalto, conferiscono mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi - da indicare in sede di domanda di partecipazione e qualificato come mandatario - il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti - III.1.4) Altre condizioni particolari cui è soggetta la realizzazione dell'appalto: è ammesso il subappalto della sola prestazione secondaria (Servizi di assistenza informatica). Per l'espletamento delle attività di recupero, l'appaltatore dovrà impiegare esclusivamente propria strumentazione *hardware* e *software* - III.2) Condizioni di partecipazione - III.2.1) Situazione personale degli operatori, inclusi i requisiti relativi

all'iscrizione nell'albo professionale o nel registro commerciale: sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti elencati dall'art. 34 del d.lgs. n. 163/2006, alle condizioni di cui ai successivi articoli 35, 36 e 37 nonché del presente bando. Sono esclusi dalla partecipazione alla gara: a) i soggetti che siano privi dei requisiti di ordine generale di cui all'articolo 38 del d.lgs. n. 163/2006; b) i soggetti che partecipino alla gara in più di un raggruppamento temporaneo di imprese o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipino alla gara sia in forma individuale sia in raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti; c) i consorziati dei consorzi di cui alle lettere b) e c) dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006 che partecipino, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara alla quale partecipa il consorzio. In tal caso, è escluso dalla gara anche il consorzio; d) i concorrenti riuniti in associazione in partecipazione; e) i concorrenti di un raggruppamento temporaneo o di un consorzio ordinario, anche non ancora costituito, nei casi di modificazione alla composizione dei medesimi in corso di gara, rispetto a quella risultante dall'impegno presentato in sede di offerta; f) i concorrenti, in qualsiasi forma partecipino, che si trovino fra di loro in una delle situazioni di controllo di cui all'articolo 2359 del Codice civile. In questo caso, sono esclusi dalla gara sia l'impresa controllante sia la controllata nonché i raggruppamenti temporanei o i consorzi partecipati; g) i concorrenti per i quali il Senato della Repubblica accerti che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale; h) i concorrenti che si avvalgano della stessa impresa ausiliaria; i) i concorrenti che siano impresa ausiliaria, ai sensi dell'articolo 49 del d.lgs. n. 163/2006, di altro concorrente. In tal caso è escluso dalla gara anche il concorrente beneficiario dell'avvalimento. Nel caso di raggruppamento temporaneo di imprese, i requisiti di cui al capoverso che precede, lettere da a) ad i), devono essere posseduti da tutti i componenti. Per i consorzi di cui alle lettere b) e c) dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006, i requisiti predetti devono essere posseduti dal concorrente e dalle singole imprese consorziate indicate come esecutrici del servizio. Il possesso dei requisiti di cui alle lettere da a) ad i) del terzo capoverso dovrà essere comprovato, a pena di esclusione, mediante dichiarazioni rese in conformità al D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, nelle quali siano indicate anche le eventuali condanne per le quali il concorrente abbia beneficiato della non menzione, e redatte secondo il modello lettera "B". Le imprese stabilite in Stati membri dell'Unione europea devono attestare il possesso dei medesimi requisiti prescritti per gli operatori economici italiani con l'utilizzo delle stesse forme, e quindi attraverso dichiarazioni sostitutive di certificazioni e/o atti di notorietà rese ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, con gli opportuni adattamenti. Si precisa che i requisiti di ordine generale dovranno essere riferiti all'ordinamento giuridico di appartenenza e, se del caso, a quello nazionale - III.2.2) Capacità economica e finanziaria. Informazioni e modalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti. Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti: a pena di esclusione dalla gara, il concorrente deve dimostrare di aver realizzato complessivamente, negli ultimi tre esercizi sociali (2004 - 2005 - 2006), un fatturato globale di impresa non inferiore a 1.755.000,00 (unmilionesettecento cinquantacinquemila/00) euro, al netto di I.V.A., nonché un fatturato specifico, nel medesimo triennio, relativo ai servizi nel settore oggetto della gara non inferiore a 585.000,00

(cinquecentoottantacinquemila/00) euro, al netto di I.V.A. I concorrenti, a pena di esclusione, devono dimostrare il possesso dei requisiti di capacità economica producendo una dichiarazione relativa ai fatturati richiesti resa in conformità al D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 e redatta secondo il modello lettera "C". Il concorrente, qualora non sia in grado, per giustificati motivi, ivi compreso quello concernente la costituzione o l'inizio dell'attività da meno di tre anni, di presentare il documento predetto, può provare la propria capacità economica e finanziaria attestando il possesso dei requisiti di cui al primo capoverso, con dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e relativa al periodo di vita dell'impresa o comunque mediante qualsiasi altro documento considerato idoneo dal Senato della Repubblica (ad esempio, dichiarazioni fiscali). In caso di raggruppamento temporaneo di imprese o consorzio ordinario, devono essere dichiarati, a pena di esclusione, i fatturati sia dell'impresa mandataria sia delle mandanti. Al fine di integrare il prescritto requisito di capacità economica e finanziaria, è consentito il cumulo di detti fatturati, purché il fatturato dell'impresa mandataria corrisponda ad almeno il 60% (sessanta per cento) dell'importo totale richiesto. Per i consorzi di cui alle lettere b) e c) del primo comma dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006, il requisito economico e finanziario deve essere posseduto e comprovato unicamente dagli stessi, senza possibilità di riferire a questi ultimi la sommatoria dei fatturati conseguiti dalle singole imprese consorziate. In conformità al disposto dell'articolo 49, comma 7, del d.lgs. n. 163/2006 e limitatamente al solo requisito economico, i concorrenti possono soddisfare lo stesso anche avvalendosi del fatturato di un altro soggetto ausiliario ma esclusivamente fino al limite massimo del 20% (venti per cento) del totale richiesto. In caso di avvalimento, il concorrente allega alla domanda di partecipazione: a) una dichiarazione attestante il ricorso all'avvalimento per la dimostrazione del possesso del requisito di capacità economica e finanziaria, nei limiti sopra indicati, con specifica indicazione dell'impresa ausiliaria; b) le seguenti dichiarazioni rese ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, secondo il modello lettera "E", dall'impresa ausiliaria e precisamente: b.1) dichiarazione relativa al possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'articolo 38 del d.lgs. n. 163/2006; b.2) dichiarazione con cui l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente e del Senato della Repubblica a mettere a disposizione per tutta la durata dell'appalto le risorse di cui è carente il concorrente; b.3) dichiarazione nella quale l'impresa ausiliaria attesta che non partecipa alla gara in proprio o come associata o consorziata ai sensi dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006 né si trova in una situazione di controllo, ai sensi del citato articolo 34, comma 2, rispetto ad altre imprese che partecipano alla gara; b.4) dichiarazione nella quale l'impresa ausiliaria attesta l'osservanza degli obblighi imposti dalla normativa antimafia; c) il contratto, in originale o in copia autentica, in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire la quota di requisito pattuita e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata dell'appalto. Nel caso di avvalimento infragrupo, in luogo di tale contratto l'impresa concorrente può presentare una dichiarazione sostitutiva attestante il legame giuridico ed economico esistente nel gruppo, purché ne discendano i medesimi obblighi - III.2.3) Capacità tecnica. Informazioni e modalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti. Livelli minimi di capacità eventualmente richiesti:

sono richiesti, a pena di esclusione dalla gara, i seguenti requisiti minimi di capacità tecnica: a) aver portato a termine, negli ultimi tre anni (2004 – 2005 – 2006), almeno due progetti di conversione e/o migrazione di banche dati bibliografiche di dimensioni uguali o superiori a 100mila (centomila) *record*, con l'indicazione di almeno un referente per ogni committente; b) certificazione di qualità UNI EN ISO 9001:2000 per settore o attività attinente ai servizi richiesti. I concorrenti, a pena di esclusione, devono dimostrare i suddetti requisiti di capacità tecnica mediante dichiarazione sottoscritta in conformità alle disposizioni del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, redatta secondo il modello lettera "D", oltre copia della certificazione di qualità di cui alla precedente lettera b). Per i raggruppamenti temporanei di imprese ed i consorzi ordinari, il requisito di cui alla precedente lettera a) deve essere posseduto almeno dalla mandataria: le mandanti devono aver preso parte ad almeno un progetto della tipologia indicata. Il requisito di cui alla lettera b) deve essere dimostrato da tutti i componenti del raggruppamento o del consorzio. Per i consorzi di cui alle lettere b) e c) del primo comma dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006, i requisiti di capacità tecnica devono essere posseduti e comprovati dagli stessi. Con riferimento a quanto previsto dall'art. 49, comma 7, del d.lgs. n. 163/2006, i concorrenti non possono avvalersi dei requisiti di capacità tecnica e professionale di altri soggetti - III.2.4) Appalti riservati: no - III.3) Condizioni relative all'appalto di servizi - III.3.1) La prestazione del servizio è riservata ad una particolare professione? No - III.3.2) Le persone giuridiche devono indicare il nome e le qualifiche professionali delle persone incaricate della prestazione del servizio? Sì.

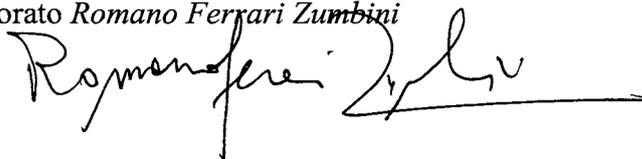
SEZIONE IV: PROCEDURA - IV.1) Tipo di procedura - IV.1.1) Tipo di procedura: ristretta - IV.1.2) Limiti al numero di operatori che saranno invitati a presentare un'offerta: no - IV.2) Criteri di aggiudicazione - IV.2.1) Criteri di aggiudicazione: offerta economicamente più vantaggiosa, con attribuzione di 60 punti, su un totale di 100, all'offerta tecnica e 40 punti, su un totale di 100, all'offerta economica. In particolare, il punteggio relativo all'offerta tecnica sarà così attribuito: 20 punti su 100 per il piano di qualità della fornitura; 25 punti su 100 per i profili professionali degli operatori addetti alla catalogazione; 15 punti su 100 per i profili professionali dei coordinatori di cui: 5 punti su 100 per il profilo professionale del responsabile unico del progetto; 5 punti su 100 per il profilo professionale del coordinatore delle attività sistemistiche; 5 punti su 100 per il profilo professionale del coordinatore delle attività di catalogazione. Per profilo professionale si intende l'elencazione di: titoli di studio, certificazioni o attestati professionali, esperienze professionali e relative durate - IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica: no - IV.3) Informazioni di carattere amministrativo - IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto: no - IV.3.3) Condizioni per ottenere il capitolato d'oneri e la documentazione complementare: saranno spediti alle ditte invitate a presentare offerta e comunque disponibili presso l'amministrazione aggiudicatrice, secondo le indicazioni di cui alla sezione I - IV.3.4) Termine per il ricevimento delle domande di partecipazione: entro e non oltre le ore 12 di martedì 12 giugno 2007 - IV.3.6) Lingue utilizzabili per la presentazione delle domande/offerte di partecipazione: italiano (IT) - IV.3.7) Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta:

sei mesi dal termine ultimo previsto per il ricevimento delle offerte. La graduatoria finale conserva validità per un anno dalla data del provvedimento di aggiudicazione - IV.3.8) Modalità di apertura delle offerte. Persone ammesse ad assistere all'apertura delle offerte: sì, limitatamente all'apertura delle sole buste contenenti la documentazione amministrativa e l'offerta economica.

SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI - VI.1) Trattasi di un appalto periodico: no -VI.2) Appalto connesso ad un progetto e/o programma finanziato dai fondi comunitari: no - VI.3) Informazioni complementari: tutti i modelli citati nel presente bando sono pubblicati sul sito Internet del Senato della Repubblica, come indicato alla sezione I.1. Le domande di partecipazione, redatte sulla base del modello lettera "A" ed accompagnate dalla prescritta documentazione e relativi Allegati, dovranno pervenire all'Amministrazione aggiudicatrice di cui alla sezione I con le seguenti modalità, tutte previste a pena di esclusione e precisamente: entro il termine indicato al punto IV.3.4; in plico chiuso, sigillato e siglato sui lembi di chiusura; a mezzo del servizio postale ovvero consegnate a mano da incaricato del concorrente dal lunedì al venerdì dalle ore 9:30 alle ore 13:00 e dalle ore 15:00 alle ore 19:00; sullo stesso plico andrà indicato il soggetto concorrente e apposta la dicitura: «Procedura ristretta per l'affidamento del servizio di conversione retrospettiva del Catalogo storico (1848 - 1999) della Biblioteca del Senato della Repubblica Giovanni Spadolini». Il recapito del plico entro il termine indicato costituisce onere e rischio esclusivo del mittente. Pertanto, l'Amministrazione non prenderà in considerazione alcuna domanda che, per qualsiasi motivo, non sia giunta a destinazione in tempo utile. In particolare, le domande di partecipazione devono essere sottoscritte dal legale rappresentante del soggetto concorrente o da un procuratore speciale munito dei necessari poteri, debitamente comprovati. Nel caso di partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese, alla relativa domanda dovrà essere allegato il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria nel rispetto delle disposizioni di cui all'articolo 37 del d.lgs. n. 163/2006. Nel caso di partecipazione di consorzi, alla domanda dovrà essere allegato l'atto costitutivo del consorzio. La predetta documentazione dovrà essere prodotta in originale o in copia autentica ai sensi del D.P.R. n. 445/2000. Qualora i soggetti di cui all'articolo 34, comma 1, lettere d) ed e) del d.lgs. n. 163/2006 (raggruppamenti temporanei di imprese e consorzi ordinari) non siano ancora costituiti, la domanda dovrà essere sottoscritta da tutti gli operatori economici che formeranno il raggruppamento o il consorzio e contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, qualificato come mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti. I consorzi di cui alle lettere b) e c) dell'articolo 34 del d.lgs. n. 163/2006 devono indicare nella domanda di partecipazione, sempre a pena di esclusione, per quali consorziati concorrono e, per ciascuno di essi, quali servizi gli stessi saranno chiamati a svolgere. Ai sensi dell'art. 37, comma 13, del d.lgs. n. 163/2006, i concorrenti riuniti in raggruppamento temporaneo devono eseguire le prestazioni nella percentuale corrispondente alla quota di partecipazione al raggruppamento stesso. L'Amministrazione si riserva la facoltà di aggiudicare il contratto d'appalto anche in presenza di

una sola offerta valida, ovvero di non aggiudicare l'appalto qualora nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto. Si precisa che non deve essere effettuato alcun versamento a titolo di contributo a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture. Ai sensi dell'art. 77 del d.lgs. n. 163/2006, l'Amministrazione comunicherà con i concorrenti in via principale mediante fax, il quale ha pertanto valore di mezzo di notifica. A tal fine i concorrenti indicano nella domanda di partecipazione il numero di fax al quale intendono ricevere le comunicazioni - VI.4) Procedure di ricorso - VI.4.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso: Commissione contenziosa del Senato della Repubblica, Roma - VI.4.2) Termine di presentazione di ricorso: 60 (sessanta) giorni dalla comunicazione del provvedimento che si assume essere lesivo della propria posizione giuridica - VI.4.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso: Segreteria della Commissione contenziosa - Corso Rinascimento, 40 - 00186 Roma - Tel.: 06.6706-2624 - VI.5) Data di spedizione del presente avviso: 24 aprile 2007.

Il Direttore del Provveditorato *Romano Ferrari Zumbini*



COPIA TRATTA DA GURITEL -